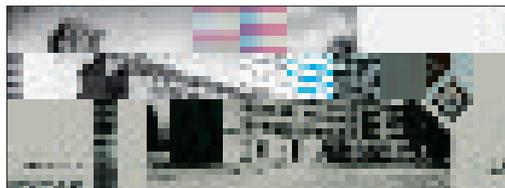


Notas



- 1 Citas de Budry, 1926.
- 2 Véase la biografía de William Rappard en el capítulo 2, página 16.
- 3 *La Tribune de Genève*, 27 de septiembre de 2009.



- 4 Coomaraswamy, 1956: 173.
- 5 Rappard, 1930: 232.
- 6 Phelan, 1949: 117.
- 7 Phelan, 1949: 117.
- 8 Butler, 1941: 20.
- 9 *Problems of Industry in the East, with special reference to India, French India, Ceylon, Malaya and the Netherlands Indies*. Estudios e Informes, Serie B (Condiciones Económicas) (Ginebra: OIT, 1938).
- 10 Eckes, 2000: 303-314.
- 11 Bhagwati, 1998: vii.
- 12 Lamy, 2005.
- 13 Rivaz, 2001: 84-87.
- 14 Rivaz, 2001: 153.
- 15 Rivaz, 2001: 11.
- 16 Elsmark, 2001: 7.
- 17 Cohen, 1968: 60-61.
- 18 Cohen, 1968: 71.
- 19 Cohen, 1968: 105.
- 20 Wilfred Benson también tradujo al inglés el libro de Albert Cohen, *Solal*, en 1933.
- 21 Reseña en el *Manchester Guardian*, citada en Ali, 2010: 5.
- 22 Ali, 2010: 5.

- 23 Butler, Nota al Director (27 de marzo de 1930), en Ali, 2010: 7.
- 24 Ali, 2010: 7.
- 25 Ali, 2010: 4.
- 26 La mayor parte de la información sobre los *ote rei* (los tres rojos) procede del interesante artículo de Jaci Eisenberg en la publicación ILO *Friends*, (Eisenberg 2010: 2328)



- 27 Petschen, 2010: 45 ("La disposición de los locales puede facilitar la del espíritu").
- 28 Olivier Long a la FIPOI, 16 de mayo de 1975 (Archivos Históricos de la OIT, Nuevo edificio administrativo, 102-01).
- 29 Snowden T. Herrick (OIT, Nueva York) a Marjorie Livchen, 28 de octubre de 1955 (Archivos Históricos de la OIT, Nuevo edificio administrativo 102-61-5).
- 30 *Geor ics* 2.425, en Ferber, 1999: 144.
- 31 Maurice Thudichum a George Épitaux, 25 de septiembre de 1937 (Archivos Históricos de la OIT, Ref. M. 200/2/2/9). Traducido por los autores.
- 32 *Metamorphoses*, X.
- 33 No sabemos cómo reaccionará Galatea al conocer a su creador y descubrir que está enamorada de ella, pero como espectadores estamos condicionados por la tradición mítica y tendemos a creer que amará igualmente al escultor.
- 34 Ahora bien, la figura del ángel de la guarda aparece en el Antiguo Testamento a partir del libro del Génesis.
- 35 Traducción española de los Himnos Órficos.
- 36 Aangeboden door het Internationaal Verbond van Vakvereeningen, Amsterdam namens circa 14.000.000 georganiseerde arbeiders, enero de 1926.
- 37 Jan Oudegeest (Federación Sindical Internacional - FSI) a la OIT, 23 de diciembre de 1925.
- 38 *Ecclesiastés* 1, 7. Otra fuente, en el Hall of Philosophy que lleva el nombre de su donador Seely Wintersmith Mudd, en la Universidad de California del Sur, Los Angeles (EE.UU.), tiene esculpida prácticamente la misma inscripción.
- 39 Por ejemplo, *Levítico* 26:5; *Juan* 21:3; *Éxodo* 22:1-31 sobre la vendimia, la pesca y la agricultura, respectivamente.
- 40 Delpal, 2002: 154.
- 41 Delpal, 2002: 155.
- 42 Maurice Denis a Albert Thomas, 2 de marzo de 1930, citado en Delpal, 2002: 156.
- 43 Delpal, 2002: 161.
- 44 Los bocetos originales los prestaron los Archivos Históricos de la OIT y en la actualidad están expuestos en el acceso a la Oficina del Director General en el Centro William Rappard.
- 45 El propietario del Centro William Rappard es la Fondation des Immeubles pour les Organisations Internationales (FIPOI). La Confederación Helvética y el cantón de Ginebra crearon la FIPOI en 1964 para proporcionar edificios e instalaciones a las organizaciones intergubernamentales con sede en Ginebra y mantenerlos. La villa de los jardineros, situada al sur del Centro William Rappard, hacia la Rue de Lausanne, fue demolida para construir un nuevo anexo.
- 46 Harold Butler a Spencer Miller (Workers' Education Bureau of America), 14 de abril de 1936 (éste y los documentos siguientes se encuentran en los Archivos Históricos de la OIT, Nuevo edificio administrativo 102-61-5).
- 47 Spencer Miller a Harold Butler, 4 de mayo de 1936.
- 48 David Cornwell a David Morse (OIT), 18 de junio de 1953.
- 49 David Morse a Matthew Woll (AFL), 30 de noviembre de 1955.
- 50 Finn, 1993: 15.
- 51 La "Ventana de Ginebra" fue adquirida por los familiares del artista y permaneció en su casa de Dublín durante casi tres decenios. Se expuso en la Galería Municipal de Dublín y en 1988 en la Sociedad de Bellas Artes de Londres. Ese año, la vidriera

fue adquirida por el hombre de negocios y coleccionista Mitchell "Micky" Wolfson, para su Museo Wolfsonian en Miami Beach, en los Estados Unidos.

- 52 McBrinn, 2007: 280.
- 53 Tiene un parecido con los retratos contemporáneos de Patrick Hillery (1923-2008), que sucedió a Jack Lynch en el cargo de Ministro de Industria y Comercio, pero este modelo aparece en varias obras de Keating. El artista utilizó muchas veces viejas fotografías o imágenes de revistas. Una parte del material utilizado para el "desarrollo industrial irlandés" procedía de recortes de la revista *National Geographic* (correspondencia con Éimear O'Connor, 8 de julio de 2009). Agradezco a la Dra. O'Connor ésta y otras útiles referencias acerca del mural de Seán Keating.
- 54 Generalmente, los buques irlandeses tenían nombres de árboles.
- 55 Los primeros ordenadores digitales se crearon en los Estados Unidos en el decenio de 1940. En 1955, el modelo Whirlwind del Instituto Tecnológico de Massachusetts fue el primer ordenador digital con memoria magnética de acceso aleatorio, y en el Reino Unido EDSAC fue el primer ordenador electrónico con un programa almacenado. Irlanda figuró entre los 15 principales exportadores de equipo de oficina y de procesamiento automático de datos del mundo entre 2003 y 2009.
- 56 "Seán Keating – a Life" en RTÉ Guide (10 de diciembre de 1971), citado en O'Connor, 2009: 173.

- **Abe** (1931), *Ibert Cohen* (ed.), *Essays in Sculpture*. Baltimore, Maryland: John Hopkins University Press.
- **Abe** et al. (compiladores) (2008), *Ibert Thomas, société mondiale et internationalisme* (réseau et institutions des années 1930 aux années 1990). Actes des Journées d'études des 15 et 16 janvier 2008, Université Paris-I Panthéon-Sorbonne (Les cahiers Irice 2008/2, n° 2). Paris: Irice.
- **Abe** (2010), "The right to write", *Friends Newsletter* (bulletin des anciens, 49 (diciembre de 2010), págs. 4-9).
- **Abe** (1969), *Genève appelle Moscou*. Paris: Robert Laffont.
- **Abe** (1930), *Modellin for Sculpture a ood for the inner*. Wealdstone, Harrow, Middx.: Winsor y Newton.
- **Abe** (1930), *awn on Mont lanc bein incidentally the tra edy of an a ravatin youn man*. Londres: Hogarth Press.
- **Abe** et al. (compiladores) (1998), *The ru uay, ound and eyond Essays in onour of rthur un el*. Nueva York: Springer-Verlag.
- **Abe** (1986), *Ibert Cohen*. París: Balland.
- **Abe** (2006), *Maurice enis le spiritual dans l art*. París: Découvertes Gallimard.
- **Abe** (1978), *ean Cornwell ean of Illustrators*. Nueva York: Balance House.
- **Abe** (1926), "L'édifice du Bureau International du Travail", *Épitaux, Georges, L'édifice du ureau International du Travail* (Genève). Ginebra: OIT.
- **Abe** (1938), "Problems of Industry in the East, with special reference to India, French India, Ceylon, Malaya and the Netherlands Indies", *Estudios e Informes Serie Condiciones econ micas*, Ginebra: OIT.
- **Abe** (1941), *The lost peace a personal impression*. Londres: Faber and Faber.
- **Abe** (1922), *Ciencia y arte del colorido. iscurso de la recepci n en la cademia de ellas rtes de San Fernando. Contestaci n del Sr. Marceliano de Santa María*. Madrid: Real Academia de Bellas Artes, 14 de mayo de 1922.
- **Abe** (1933), *Solal*. Nueva York: E.P. Dutton (traducción de Wilfred Benson).
- **Abe** (1968), *ella del Se or*, Anagrama, Panorama de Narrativas.
- **Abe** (1956), *The Transformation of Nature in rt*. Nueva York: Dover (primera edición, 1934. Cambridge Mass.: Harvard University Press).
- **Abe** (1996), *Symbolistes et Nabis. Maurice enis et son temps dix ans d enrichment du patrimoine*. París: Somogy, Saint-Germain-en-Laye: Musée Départemental Maurice Denis Le Prieuré.
- **Abe** (2002), "Sur le tableau de Maurice Denis: 'La dignité du travail' (Genève, 1931)", *Chrétiens et sociétés* (19^e - 21^e siècles, 9 (2002), págs. 139-177).
- **Abe** (2000), "In Globalization, People Matter: Eight Who Shaped the World Trading System", *Global Economy quarterly*, 1: 4 (2000), págs. 303-314.
- **Abe** (2010), "Spies at the ILO", *Friends Newsletter* (bulletin des anciens, 49 (diciembre de 2010), págs. 23-28).
- **Abe** (2001), "Alice Golay (alias Rivaz) and the ILO", *Letter to Former fficials of the IL* (Lettre aux anciens fonctionnaires du Syndicat du IT, 30 (diciembre de 2001).
- *Exposition Emile ornun , loys u onnet, Luc Ja i, Emile Patres, enri emole, Jules Suppo* (1913), catálogo de la exposición. Ginebra: Galería Moos.
- **Abe** (1999), *ictionary of Literary Symbols*. Cambridge: Cambridge University Press.
- **Abe** (1993), "The Geneva Window (nostalgia for the might have been)", *Friends Newsletter* (bulletin des anciens, 15 (mayo de 1993), págs. 13-16).
- **Abe** (2004), *Cola o uma família portu uesa em T. n er*. Lisboa: Guarda-Mor.
- **Abe** (1981), *The Swiss corridor espiona e networ s in Swit erland durin orld ar ll*. Londres: Dent.
- **Abe** (1993), *Ibert ahn*, Amsterdam: Thomas Rap.
- **Abe** et al. (1998), *Gilbert ayes sculptor*, Yeovil, Somerset: Richard Dennis.
- **Abe** (1949), *Léon Perrin, sculpteur*. Neuchâtel: La Baconnière.
- **Abe** (2005), *na vida consa rada a un sistema de comercio mundial m s abierto y usto*, discurso del Director General de la OMC con ocasión de la inauguración de la Sala Arthur Dunkel en el Centro William Rappard, 2 de noviembre de 2005. Sitio Web (http://www.wto.org/spanish/news_s/sppl_s/sppl13_s.htm), citado el 22 de noviembre de 2010.
- **Abe** (2005), *elftware Tiles*. Oxford: Shire Publications Ltd.
- **Abe** et al. (2007), *Maurice enis Earthly Paradise*, catálogo de exposición (2007). París: Éditions de la Réunion des Musées Nationaux, Montreal: Montreal Museum of Fine Arts.
- **Abe** (1957), *The i nity of Labor The Part Played by Catholics in the or of the International Labor r ani ation*. Westminster: Newman Press.
- *Les sculptures du parc du Muséum Luc Ja i*, catálogo de la exposición (2003). Ginebra: Museo de Historia Natural. Sitio Web (www.ville-ge.ch/mhng/pdf/sculptures_parc_museum.pdf), citado el 16 de enero de 2011.
- **Abe** (1987), *Law and its limitations in the G TT multilateral trade system*. Dordrecht/Boston: Martinus Nijhoff Publishers.
- **Abe** (2007), *Mural Paintin in Ireland*, disertación doctoral. Dublín: National College of Art and Design.
- **Abe** et al. (1995), *William E. appard. éfenseur des libertés, serviteur de son pays et de la communauté internationale*. Ginebra: Slatkine, Basilea: Helbing y Lichtenhahn.
- **Abe** (2011), *Museo Nacional do ule o*, Lisboa, sitio Web (<http://mnazulejo.imc-ip.pt/>), citado el 16 de enero de 2011.
- **Abe** (1993), "Postscript to the Geneva Window", *Friends Newsletter* (bulletin des anciens, 15 (mayo de 1993), pág. 17).
- **Abe** (2009), *Se n eatin in context responses to culture and politics in post-Civil ar Ireland*. Dublin: Carysfort Press.
- **Abe** (2010), *arold utler*, sitio Web (<http://www.ilo.org/public/english/bureau/dgo/staff/formers/butler.htm>), citado el 18 de noviembre de 2010.
- **Abe** (2011), *Metamorphoses*, X, sitio Web (<http://classics.mit.edu/Ovid/metam.10.tenth.html>), citado el 23 de marzo de 2011.
- **Abe** (1931), *The art of carved sculpture*. Londres: Chapman and Hall.
- **Abe** et al. (1998), *io rafisches Lexi on der Schwei er unst. ictionnaire bio raphi ue de l art suisse. i ionario bio rafico dell arte svi era* (1998). Zürich: Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft.
- **Abe** et al. (2010), "Maquiavelo, Churchill y Monet", *El País* (Madrid), 29 de noviembre de 2010, pág. 45.
- **Abe** (1949), *es and Ibert Thomas*. Nueva York: Columbia University Press (primera edición, 1936, Londres: The Cresset Press.)
- **Abe** (1976), *Eduardo Chicharro. Su vida y su obra*. Ávila: Caja de Ahorros y Monte de Piedad.
- **Abe** (1930), *nitin Europe the trend of international cooperation since the war*. New Haven: Yale University Press.
- **Abe** (2001), *Nua es dans la main*. Ginebra: Éditions de l'Aire (primera edición, 1940, Lausana: La Guilde du Livre).
- **Abe** (1968), "L'Œuvre peint de G.-L. Jaulmes", *La Ga ette de l Y tel rouot* (París), 6 de mayo de 1968.
- **Abe** (1998), *ule os portu ueses padr es do século*. Lisboa: edición de la autora.
- **Abe** (1994), *Léon Perrin, sculpteur*. M.A. thesis, Universidad de Neuchâtel.
- **Abe** (compilador y traductor) (1987), *The Mystical ymns of rpheus*. Londres: Philosophical Research Society (primera edición, 1896, Londres: B. Dobell).
- **Abe** et al. (2005), *Pi mali n o el amor por lo creado*. Valencia: Universidad Politécnica de Valencia, Barcelona: Anthropos.
- **Abe** (1990), *Ibert Cohen, le Sei neur*. París, Grasset.

Índice alfabético

A

Abstracción del arte 27

Academia de Bellas Artes 12

Academia de Artes Decorativas Quellinus (Amsterdam) vii, 39, 59

Academia de Artes Industriales (Ginebra) 11, 27, 46

Academia de Artes y Oficios (Ginebra) 26

Academia de Bellas Artes (París) 11, 84

Academia de Artes Industriales (Ginebra) 11, 84

Academia de Artes Decorativas Quellinus (Amsterdam) 11, 84

Academia de Artes y Oficios (Ginebra) 57

Academia de Bellas Artes (París) véase Federación Sindical Internacional (FSI)

Academia de Artes y Oficios (Ginebra) 75

Academia de Artes Industriales (Ginebra) 4, 31, 42, 45, 46, 62

Academia de Bellas Artes (París) véase también Escuelas de Arte 41

Academia de Artes y Oficios (Ginebra) véase el artículo de París 17

Academia de Artes Industriales (Ginebra) (NVV) 45

Academia de Bellas Artes 39

Academia de Artes y Oficios (Ginebra) 31, 32, 45, 46, 50-52

B

Bauhaus 48, 49

Bella del Señor 24

Bella del Señor 26

Bella del Señor 25

Bella del Señor 57

Bella del Señor 30

Bella del Señor 31, 32, 52, 84

Bella del Señor 22

Bella del Señor 11

Bella del Señor 2, 16

Bella del Señor 2, 3, 7

Bella del Señor 18, 26, 40, 48, 64

C

Camborwell School of Art (Londres) 34

Camborwell School of Art (Londres) 7

Camborwell School of Art (Londres) 24, 27, 33, 59,

Camborwell School of Art (Londres) 41

Camborwell School of Art (Londres) vii, 13, 32, 40-41

Camborwell School of Art (Londres) 72

Camborwell School of Art (Londres) 24-26

Camborwell School of Art (Londres) 32, 33, 50-52, 62

Camborwell School of Art (Londres) 4, 6, 12

Camborwell School of Art (Londres) 13, 20, 34, 64

Camborwell School of Art (Londres) 16

Camborwell School of Art (Londres) 26

Camborwell School of Art (Londres) 16

Camborwell School of Art (Londres) véase también Escuelas de arte 62

Camborwell School of Art (Londres) movimiento de trabajadores 46

Camborwell School of Art (Londres) 18, 54, 72

Camborwell School of Art (Londres) 13, 32, 63, 64-71

Camborwell School of Art (Londres) 17, 20

Camborwell School of Art (Londres) 16

Camborwell School of Art (Londres) 19, 52

Camborwell School of Art (Londres) 46

D

Dawn on Mont Blanc 26

De Amsterdammer 45

De Notenkraaker 20

De Notenkraaker 45

De Notenkraaker 46

De Notenkraaker 2, 30, 32, 34, 39, 59, 72

De Notenkraaker 48

De Notenkraaker 11, 31, 33, 54-56, 72

De Notenkraaker 32, 40, 42, 54, 64, 67

De Notenkraaker 45

De Notenkraaker 7, 13, 30, 32, 48, 56, 64, 72

De Notenkraaker 27

De Notenkraaker 20, 21

E

Escuela de Bellas Artes (París) 34

Escuela de Bellas Artes (París) véase Le Corbusier 62

Escuela de Artes (Lisboa) 49

Escuela de Artes (Lisboa) 52

Escuela de Artes de Chicago 70

Escuela de Artes y Oficios (Ginebra) 75

Escuela de Artes y Oficios (Ginebra) 36

Escuela de Artes Industriales (Ginebra) 42

Académie Julian (París) 57, 62

Escuela Nacional de Bellas Artes (París) 57, 62

Escuela de Artes Decorativas Quellinus (Amsterdam) 45

Real Academia Española 41

Real Academia Española 22, 32, 41

Real Academia Española 16, 18, 19, 27, 66, 67, 70, 75, 84

Real Academia Española 72

F - G

Federación Sindical Internacional (FSI) 52

Federación Sindical Internacional (FSI) 57

Federación Sindical Internacional (FSI) 57

Federación Sindical Internacional (FSI) 13, 64

Federación Sindical Internacional (FSI) 31, 54

Federación Sindical Internacional (FSI) 31, 45, 46

Federación Sindical Internacional (FSI) 8, 11, 12, 13, 64

Federación Sindical Internacional (FSI) 56, 57

Federación Sindical Internacional (FSI) 17, 18, 20, 24, 26, 36, 42, 52, 54, 56, 59, 62

Federación Sindical Internacional (FSI) 20

Federación Sindical Internacional (FSI) 57

Federación Sindical Internacional (FSI) diferencias de género en el trabajo y el arte 33, 34, 42, 51, 54, 59, 62, 67, 72

Genius loci 42

Genius loci véase Rivaz, Alice

Genius loci 75

Genius loci 13, 31, 70

I - J - K

Instituto de Arte de Chicago vii, 23, 31, 33

Instituto de Arte de Chicago 16, 20

Instituto de Arte de Chicago 46

Instituto de Arte de Chicago 32, 66, 72-75

Instituto de Arte de Chicago 74

Instituto de Arte de Chicago 34, 42

Instituto de Arte de Chicago 26, 27

Instituto de Arte de Chicago 57, 59

Instituto de Arte de Chicago 30, 33, 34-37

Instituto de Arte de Chicago (Ginebra) 8, 36

Instituto de Arte de Chicago 13, 32, 33, 59-63

Instituto de Arte de Chicago véase Le Corbusier

Instituto de Arte de Chicago 46

L - M

Le Corbusier vii, 12, 81, 91

Le Corbusier 17

Le Corbusier 24

Le Corbusier 39

Le Corbusier 20, 31

Le Corbusier 72, 74, 75

Le Corbusier 41

Le Corbusier 26

Le Corbusier 52

Le Corbusier 72

Le Corbusier (Montreal) 33, 59

Le Corbusier 64

Le Corbusier 34

Le Corbusier 57

Le Corbusier 41

Le Corbusier 30

Le Corbusier 32

N - O - P

Nuages dans la main 57

Nuages dans la main 59, 62

Nuages dans la main movimiento artístico (Reino Unido) 49

Nuages dans la main 42

Nuages dans la main 22

Nuages dans la main 72

Nuages dans la main 75

Nuages dans la main 72

Nuages dans la main 34

Nuages dans la main (ONU) 13, 16, 19, 24, 26, 84

Nuages dans la main (OIT) 2, 4, 6-8, 11, 13, 16-18, 22-27, 30-33, 39-41, 45, 48, 51, 54, 56, 59, 63, 64, 72, 75, 83, 84, 87, 89

Nuages dans la main (OMC) 11-13, 21, 32, 64, 79, 80, 81, 84, 88, 90, 91, 93

Nuages dans la main 56

Nuages dans la main 7, 57, 84

Nuages dans la main 20, 31, 45

Nuages dans la main 33, 38, 39

... 32, 67
 ... 32, 52,
 ... 45, 46, 56
 ... 17, 30, 36, 57, 62, 75
 ... 2, 62
 ... 78, 79, 81

R

... 27
 ... 27
 ... 12, 16, 78,
 véase también Escuelas de Arte ... 49
 ... 57
 ... 46
 véase Donaciones
 ... 18, 20, 48, 75
 ... 72
 ... 22, 23
 ... 41, 63
 ... 64
 ... 27
 ... 17, 27

S

... 32, 33, 59, 86
 (Sala de los Trabajadores, Sala A) ... 32, 64
 ... 52
 ... 42
 ... 27
 ... 16, 18, 20, 24, 26, 27, 64
 ... 56, 57
 ... 31
 ... 33
 ... (NSFU) ... 48
 ... 11
 ... (Reino Unido),
 véase también Escuelas de Arte ... 49
 ... 6, 7, 12, 16, 25, 26, 30, 46
 ... 41
 ... 57
 ... 2-4, 8, 11-13, 16, 20, 21, 25-27, 30, 32, 34, 62

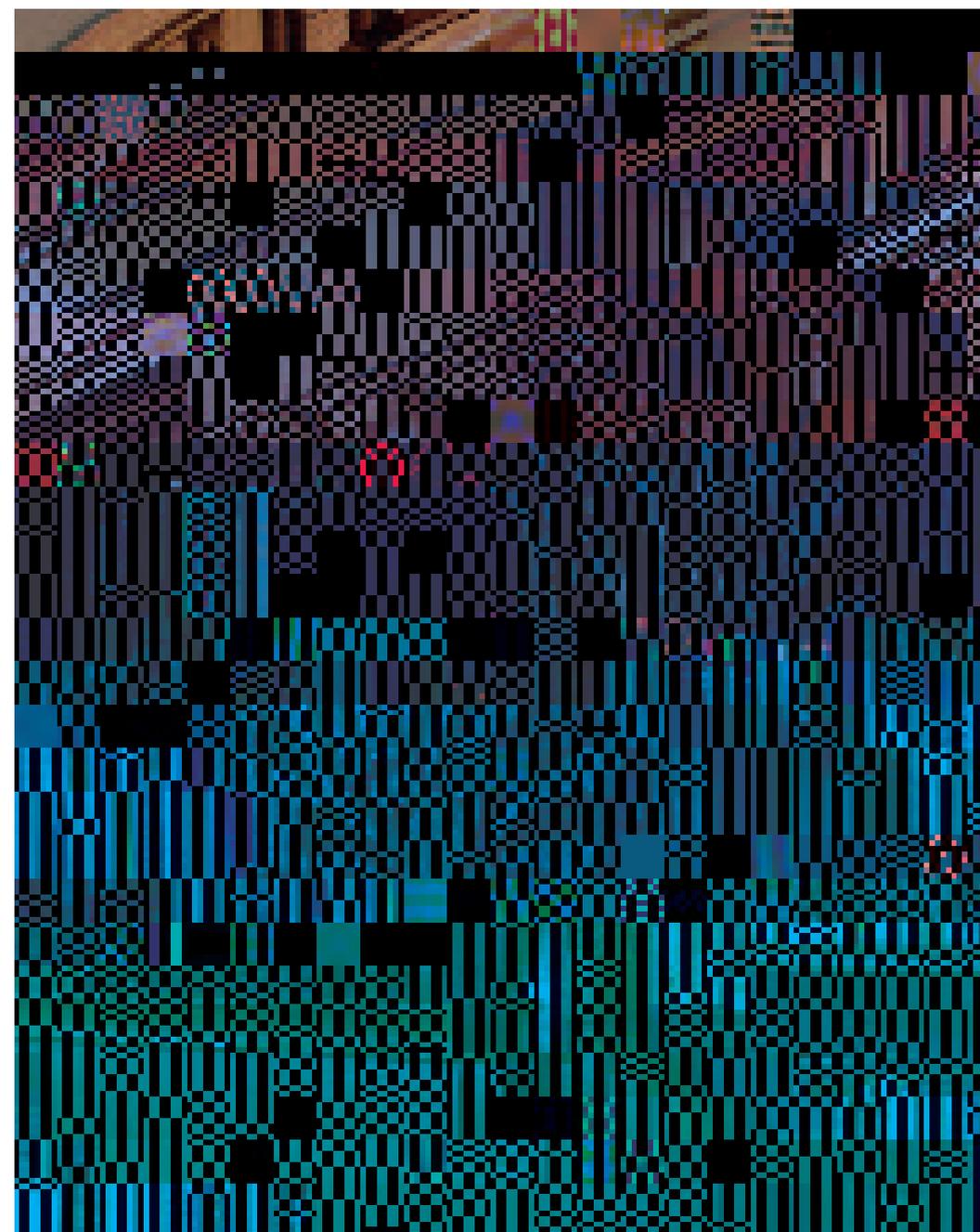
T - U

... 56
 ... 2, 4, 7, 17, 26, 30, 54, 57
 ... 51, 67
 ... 16, 17, 45, 46,
 ... 27
 ... 16, 78

V - W - Y

véase también Bloch, Jules ... 30
 véase también Rappard, William Emmanuel ... 32
 ... 19, 20
 ... 2, 12, 16
 ... 12
 ... 26
 ... 72

Estanterías de la biblioteca ►
con tallas en madera de cerezo.





Impreso en julio de 2011
en la Unión Europea.